



NACH DEN BESCHLÜSSEN IHRER DEMOKRATISCH
GEWÄHLTEN KÖRPERSCHAFTEN SIND

WIESBADEN / DIE HAUPTSTADT
DES BUNDES LANDES HESSEN /
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND / UND
SAN SEBASTIÁN /

DIE HAUPTSTADT DER PROVINZ GUIPÚZCOA /
BASKENLAND / SPANIEN /
ÜBEREINGEKOMMEN / EINE

STÄDTEPARTNERSCHAFT ZU BEGRÜNDEN.

WIESBADEN UND SAN SEBASTIÁN WEISEN EINE REIHE VON
GEMEINSAMKEITEN AUF. BEIDE STÄDTE ERLITTEN KRIEG
MIT VERHEERENDEN AUSWIRKUNGEN UND FANDEN EI-
NEN NEUBEGINN AUF DEMOKRATISCHER GRUNDLAGE.

IN DER VERGANGENHEIT ÜBTEN BEIDE STÄDTE MANNIGFAL-
TIGEN REIZ AUF IHRE BESUCHER AUS. HEUTE SIND SIE
KULTURZENTREN MIT GROSSER AUSSTRAHLUNG.

BEIDE STÄDTE BEKUNDEN IHREN WILLEN / SICH GEGENSEI-
TIG ZU HELFEN / VONEINANDER ZU LERNEN UND FREUND-
SCHAFTLICHE KONTAKTE ZWISCHEN IHREN BÜRGERN AUS-
ZUÜBEN / UM DAMIT DIE VERSTÄNDIGUNG UNSERER BEI-
DEN VÖLKER ZU FÖRDERN.

BEIDE STÄDTE WERDEN SICH BEMÜHEN / ALLE MÖGLICHKEI-
TEN AUSZUSCHÖPFEN / DAMIT JUGENDLICHE / SCHÜLER,
STUDENTEN / SPORTLER UND KÜNSTLER SOWIE ANDERE BÜR-
GERGRUPPEN UND FACHLEUTE VERSCHIEDENER BEREICHE
LEBHAFT VERBINDUNGEN ZUEINANDER KNÜPFEN KÖNNEN.

BEIDE STÄDTE SIND ÜBERZEUGT / DASS EINE DAUERHAFT
UND VERTRAUENSVOLLE ZUSAMMENARBEIT DAS BEREITS BE-
STEHENDE TRADITIONELL GUTE VERHÄLTNIS ZWISCHEN UN-
SEREN VÖLKERN VERTIEFT UND SOMIT EINEN WERTVOLLEN BEI-
TRAG ZUR FÖRDERUNG DES FRIEDENS UND DER DEMOKRATIE
IN EUROPA UND IN DER WELT DARSTELLT.

WIESBADEN / 15. JUNI 1981

STADTVERORDNETENVORSTEHER

OBERBÜRGERMEISTER

SEGÚN LAS RESOLUCIONES DE SUS CORPORA-
CIONES ELEGIDAS DEMOCRÁTICAMENTE /
WIESBADEN

LA CAPITAL DEL ESTADO DE HESSEN Y
SAN SEBASTIÁN

PAÍS VASCO / ESPAÑA / HAN CONVENIDO

CREAR UNA

HERMANDAD

OFICIAL DE CIUDADES



TANTO WIESBADEN COMO SAN SEBASTIÁN OFRECEN
NUMEROSAS SIMILITUDES. EN SU HISTORIA SUFRIERON
LOS ESTRAGOS DE LA GUERRA / RENACIENDO DEMOCRÁ-
TICAMENTE EN LA PAZ. AMBAS MOSTRARON ATRACTIVOS
MÚLTIPLES A LOS VISITANTES DURANTE SU HISTORIA.
WIESBADEN Y SAN SEBASTIÁN SON CENTROS DE CULTU-
RA INTENSA QUE IRRADIA AL EXTERIOR.

POR ELLO AMBAS CIUDADES MANIFIESTAN SU VOLUNTAD
DE AYUDARSE MUTUAMENTE / APRENDER UNA DE LA OTRA
Y PONER EN CONTACTO DE AMISTAD A SUS CIUDADANOS
CON EL DESEO DE ENTENDIMIENTO ENTRE LOS PUEBLOS.

AMBAS CIUDADES SE ESFORZARÁN EN APROVECHAR TODAS
LAS POSIBILIDADES PARA PONER EN ESTRECHA RELACIÓN
A JÓVENES / ALUMNOS / ESTUDIANTES / DEPORTISTAS Y
ARTISTAS / ASI COMO TAMBIÉN A OTROS GRUPOS DE CIU-
DADANOS Y EXPERTOS DE DIFERENTES ACTIVIDADES.

AMBAS CIUDADES TIENEN LA CONVICCIÓN DE QUE UN TRA-
BAJO COMÚN / DURABLE Y CONFIADO PROFUNDIZA LAS
RELACIONES DE AMISTAD YA EXISTENTES ENTRE NUESTROS
PUEBLOS / REPRESENTANDO ASÍ UNA CONTRIBUCIÓN A LA
CONSECUSIÓN DE LA PAZ Y DE LA DEMOCRACIA EN EUROPA
Y EN TODO EL MUNDO.

WIESBADEN / 15. JUNIO 1981

Una firma manuscrita en tinta negra, que parece ser "J. Meier", sobre una línea horizontal.

ALCALDE